

NINA BEREND · HUGO JEDIG

**DEUTSCHE MUNDARTEN IN DER
SOWJETUNION**

**GESCHICHTE DER FORSCHUNG UND
BIBLIOGRAPHIE**

N. G. ELWERT VERLAG MARBURG 1991

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	9
I Geschichte der Forschung	13
1 Die Anfänge	15
2 Die Erforschung der rußlanddeutschen Mundarten in Deutschland	21
3 Die Erforschung der rußlanddeutschen Mundarten zwischen den beiden Weltkriegen	27
3.1 Die Saratower Arbeitsstelle	28
3.1.1 Georg Dinges	28
3.1.2 Andreas Dulson	72
3.1.3 Franz Schiller	101
3.2 Die Leningrader Arbeitsstelle	113
3.2.1 Viktor Schirmunski	113
3.2.2 Alfred Ström	146
3.2.3 T. V. Sokolskaja, L. R. Sinder und V. P. Pogorelskaja	147
3.2.4 Nikolaj Bernikow	150
3.2.5 Sergej Mironow	156
3.2.6 Nelly Grinjowa	160
3.2.7 Viktor Donhauser	161

3.3	Die Odessaer Arbeitsstelle	163
3.3.1	Reinhold Mickwitz und Alfred Ström	163
4	Die Erforschung der rußlanddeutschen Mundarten nach dem Zweiten Weltkrieg	167
4.1	Die Tomsker Arbeitsstelle	167
4.1.1	Angelina Kusmina	168
4.1.2	Hugo Jedig	170
4.1.3	Iwan Awdejew	172
4.2	Die Omsker Arbeitsstelle	173
4.2.1	Hugo Jedig	173
4.2.2	Viktor Heinz	189
4.2.3	Dmitrij Triniw	192
4.2.4	Heinrich Wall	195
4.2.5	Jekaterina Grigorjewa	200
4.2.6	Jewgenij Rostowzew	202
4.2.7	Otto Niederquell	205
4.2.8	Alwine Bock	207
4.2.9	Nina Berend	209
4.2.10	Rose Boni	214
4.2.11	Tatjana Johansen	217
4.2.12	Tamara Baturina	219
4.2.13	Larissa Moskaljuk	221
4.2.14	Robert Korn	223
4.2.15	Valentina Djatlowa	227
4.3	Die Arbeitsstelle Alma-Ata/Minsk	229
4.3.1	Heinrich Pankratz	229
4.3.2	Artur Weilert	235
4.3.3	David Hooge	240

4.3.4	Waldemar Kirschner	242
4.3.5	Iraida Lackmann	245
4.4	Die Ushgoroder Arbeitsstelle	247
4.4.1	Joseph Schraml	248
4.4.2	Georg Melika	252
4.4.3	Nikolaj Medwidj	255
4.4.4	Elvira Starodymowa	256
4.5	Andere Mundartforscher	259
4.5.1	Heinrich Klassen	259
4.5.2	Heinrich Werner	262
5	Schlußbemerkungen	265
II	Bibliographie	267
III	Bildteil	375
	Bilderliste	377